



Stejnopis č. /  
Čj. Spisu: S-MHMP 1382065/2023

## **Veřejnoprávní smlouva o poskytnutí víceleté neinvestiční Programové dotace č. DOT/62/05/011569/2024**

uzavřená níže uvedeného dne, měsíce a roku podle zákona č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „Zákon o rozpočtových pravidlech“), zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „Občanský zákoník“), a zákona č. 500/2004 Sb., správní řád, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „Správní řád“), mezi těmito subjekty:

### **Hlavní město Praha**

sídlem: Mariánské náměstí 2, 110 00 Praha 1  
zastupuje: MgA. Jiří Sulženko, Ph.D., ředitel odboru kultury a cestovního ruchu MHMP  
IČO: 00064581  
bank. spojení: PPF banka, a.s., se sídlem Evropská 2690/17, 160 41 Praha 6  
číslo účtu: 5157998/6000  
(dále jen „Poskytovatel“)

a

### **Obec překladačů z.s.**

sídlem: Pod Nuselskými schody 1721/3, 120 00 Praha 2 - Vinohrady  
zastupuje: PhDr. Anežka Charvátová  
IČO: 00549096  
bank. spojení: Raiffeisenbank a.s.  
číslo účtu: 1014328992/5500

(dále jen „Příjemce“)  
(společně též jako „Smluvní strany“)

Smluvní strany uzavírají tuto smlouvu o poskytnutí víceleté neinvestiční Programové dotace (dále jen „Smlouva“).

### **Článek I. Předmět smlouvy**

1. Předmětem této Smlouvy je poskytnutí víceleté účelové neinvestiční dotace, a to dotace na rok 2025 ve výši 400 000 Kč (slovy čtyři sta tisíc korun českých), dotace na rok 2026 ve výši 450 000 Kč (slovy čtyři sta padesát tisíc korun českých), dotace na rok 2027 ve výši 500 000 Kč (slovy pět set tisíc korun českých), (dále jen „Dotace“) Příjemci na realizaci projektu **Kontinuální činnost Obce překladačů 2025–2027** v Opatření I. Kategorii I.A, blíže specifikovaného v Žádosti o poskytnutí Dotace v období **2025 – 2027** v Praze (dále jen „Projekt“), a to při splnění podmínek uvedených v Programu podpory v oblasti kultury a umění pro rok 2024 a pro víceleté dotace na léta 2025 – 2028, schváleného usnesením Rady hl. m. Prahy č. 798 ze dne 9. 5. 2023 (dále jen „Program“), na účel stanovený v článku A Programu (dále jen „Účel“), při dodržení povinností

stanovených právními předpisy a zajištění potřebných povolení orgánů státní správy a samosprávy.

2. Zastupitelstvo hl. m. Prahy rozhodlo o poskytnutí Dotace Příjemci usnesením č. 11/7 ze dne 22. 2. 2024. Tímto se má toto právní jednání za opatřené doložkou dle ust. § 43 zákona č. 131/2000 Sb., o hlavním městě Praze, ve znění pozdějších předpisů.
3. U tohoto Projektu je uplatněna bloková výjimka a podpora se poskytuje dle Nařízení Komise (EU) č. 651/2014 ze dne 17. června 2014.

## Článek II.

### Práva a povinnosti Poskytovatele

1. Poskytovatel se zavazuje převést 60 % z celkové částky Dotace na rok 2025, tj. 240 000 Kč, Příjemci na jeho účet uvedený v záhlaví této Smlouvy do 31. 1. 2025 a 40 % z celkové částky Dotace na rok 2025, tj. 160 000 Kč, do 30. 6. 2025.
2. Na léta 2025, 2026 a 2027, na která byla Dotace přiznána, uplatní Poskytovatel v návrhu rozpočtu hl. m. Prahy v odvětví kultury na realizaci Projektu částku dle Článku I. odst. 1. Nebude-li rozpočet dle předchozí věty schválen v požadované výši, je Poskytovatel Dotace oprávněn rozhodnout o snížení Dotace Příjemce v daném roce. O snížení Dotace rozhodne do 60 dnů od schválení rozpočtu Zastupitelstva hl. m. Prahy v daném roce.
3. Bude-li rozpočet schválen a Příjemce splní závazek dle Článku III. odst. 1 - 3 této Smlouvy, poukáže Poskytovatel Dotaci na výše uvedený účet Příjemce v následujících splátkách:

	rok 2026	rok 2027
Do 30 dnů po finančním vypořádání a zhodnocení předchozího roku	270 000 Kč	300 000 Kč
Do 30 dnů po splnění závazku dle Článku III. odst. 5 Smlouvy	180 000 Kč	200 000 Kč

Tím není dotčeno ustanovení odst. 2 věty druhé tohoto Článku.

## Článek III.

### Účel a finanční vypořádání Dotace

1. Příjemce se zavazuje využít Dotaci pouze na neinvestiční způsobilé náklady související s realizací Projektu uvedené v Článku I. odst. 1 této Smlouvy.
2. Příjemce se zavazuje v každém kalendářním roce, na který je Dotace poskytována, uskutečnit minimálně 13 veřejných produkcí na vlastní scéně a realizovat minimálně premiéry.
3. Příjemce se zavazuje předložit a elektronicky odeslat Poskytovateli dále uvedené dokumenty, vztahující se k čerpání části Dotace poskytnuté na příslušný kalendářní rok, a to vždy do 31. 1. následujícího kalendářního roku:
  - a) Řádné finanční vypořádání všech realizovaných nákladů a výnosů celého Projektu a specifikací použití poskytnutých finančních prostředků v souladu s předloženým rozpočtem Projektu v Žádosti. Realizované náklady a výnosy budou doloženy soupisem účetních dokladů nahraným v elektronické podobě do formuláře, který je k dispozici po přihlášení do profilu uživatele na adrese: [granaty.praha.eu](http://granaty.praha.eu).
  - b) Předložit finanční vypořádání v tištěné formě s kódem vygenerovaným po elektronickém odeslání formuláře a podepsané oprávněnou osobou (jeden výtisk

bez příloh), a to přímo na podatelnu Magistrátu HMP (Mariánské náměstí 2, 110 00 Praha 1 nebo Jungmannova 35/29, 110 00 Praha 1, v úředních hodinách podatelny) nebo prostřednictvím držitele poštovní licence na jednu z těchto adres. Za rovnocenný způsob k tištěné formě podání se považuje i odeslání finančního vypořádání prostřednictvím datové schránky Příjemce na adresu Magistrátu HMP - ID datové schránky: 48ia97h.

- c) Podrobné písemné zhodnocení Projektů.
  - d) Výkonové ukazatele.
  - e) Doklad o registraci k dani z přidané hodnoty (dále jen „DPH“) v případě, že je příjemce ke dni finančního vypořádání plátcem DPH. Pokud tak neučiní, má se za to, že plátcem DPH není.
4. Dotaci nevyčerpanou v příslušném kalendářním roce lze čerpat v roce následujícím, s výjimkou Dotace na rok 2027, kterou může Příjemce čerpat výhradně do 31. 12. 2027. Nevyčerpanou část Dotace se Příjemce zavazuje vrátit na účet Poskytovatele uvedený v záhlaví této Smlouvy, a to do 31. 1. 2028.
  5. Příjemce se zavazuje doložit poskytovateli výroční zprávu za kalendářní rok, ve kterém byla čerpána Dotace, a to vždy do 30. 6. následujícího kalendářního roku. Příjemce je povinen uveřejnit výroční zprávu na svých webových stránkách, její součástí musí být roční účetní závěrka, včetně příloh, podle příslušných právních předpisů. Subjekty, kterým nevyplývá ze zákona povinnost vypracovat výroční zprávu, doloží místo výroční zprávy, ve lhůtě uvedené v tomto odstavci, tyto dokumenty a údaje:
    - a) přehled činnosti v oblasti kultury a umění za příslušný kalendářní rok,
    - b) přehled finančního majetku získaného v příslušném kalendářním roce,
      - z dotací a grantů z veřejných finančních prostředků,
      - z darů a jiných příspěvků,
      - z vlastní činnosti v oblasti kultury a umění,
      - z podnikání mimo oblast kultury a umění (popř. z vedlejší či doplňkové činnosti),
    - c) položkový přehled příjmů a výdajů v příslušném kalendářním roce.

#### Článek IV.

##### Práva a povinnosti Příjemce

1. Příjemce je povinen umožnit Poskytovateli průběžnou a následnou kontrolu realizace Projektů.
2. Příjemce je povinen při realizaci Účelu a po jeho skončení prokazatelným a vhodným způsobem prezentovat hl. m. Prahu a jeho logo jako Poskytovatele Dotace na všech propagačních a informačních materiálech, pokud existují, na pozvánkách, případně slovně prezentovat Poskytovatele v médiích a při vydávání tiskových zpráv; v případě, že Příjemce provozuje webové stránky a uvádí zde informace o Účelu, zveřejněním oficiálního loga Poskytovatele na vhodném a viditelném místě společně s uvedením informace „Projekt je realizován s finanční podporou hl. m. Prahy.“ K tomuto účelu uděluje Poskytovatel Příjemci souhlas s užíváním loga hl. m. Prahy. Použití loga se řídí podle „Manuálu jednotného vizuálního stylu hl. m. Prahy – grafického manuálu hl. m. Prahy“ dostupného na <https://praha.brandcloud.pro/>. Pro získání loga ve formátu určeném pro grafické účely a kontrolu správnosti použití loga k propagačním účelům Příjemce kontaktuje Odbor médií a marketingu Magistrátu hl. m. Prahy na adrese [logo@praha.eu](mailto:logo@praha.eu). Propagaci Poskytovatele je Příjemce povinen doložit v rámci finančního vypořádání Dotace (např. fotografie). Poskytovatel si vyhrazuje právo využít případné informace a výstupy realizovaného Účelu

Dotace včetně digitální a tištěné prezentace ke své prezentaci a k případnému poskytnutí třetí osobě. Příjemce se zavazuje toto právo Poskytovatele strpět a poskytnout k jeho realizaci veškerou součinnost. V případě výroby a vydání publikace nebo jiného média v rámci realizace Účelu se Příjemce zavazuje zajistit výrobu na území České republiky.

3. Příjemce má povinnost účtovat náklady a výnosy související s Projektem na zvláštních analytických účtech (se stejným analytickým znakem u všech aktuálních účtů Projektů), resp. na samostatné hospodářské středisko či zakázku, aby bylo průkazné, zda konkrétní výdaj je či není vykazován na Projekt. Tuto evidenci je tedy nutné vést již od počátku realizace Projektů, jinak se Příjemce vystavuje nebezpečí, že vynaložené výdaje nebude možné náležitě zkontrolovat a nebude na ně Dotace poskytnuta. Při kontrole na místě musí Příjemce doložit účetní sestavu s doporučeným znakem (např. analytický znak, středisko, zakázka atd.), která obsahuje všechny položky výdajů Projektů. Pokud Příjemce vede daňovou evidenci v souladu se zákonem č. 586/1992 Sb., o daních z příjmů, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „Zákon o daních z příjmů“), je povinen zajistit podřízenou evidenci, ve které budou rozlišeny výdaje s konkrétní vazbou na Projekt. Cílem této povinnosti je zajistit, aby Příjemce byl schopen na vyžádání předložit kontrolním a auditním orgánům úplný přehled způsobilých nákladů a výnosů Projektů (účetních operací nebo záznamů v daňové evidenci, vč. originálních účetních písemností).
4. Příjemce se zavazuje analyticky sledovat náklady související s Projektem, které umožní jednoznačně oddělit náklady přímo související s uměleckou činností (např. pořízení nových inscenací, věcné náklady, autorské honoráře, odměny výkonných umělců apod.) od nákladů určených k zajištění provozu daného subjektu a mzdových nákladů. Výkazy takto členěných nákladů včetně jejich součtů je pak povinen předkládat Poskytovateli Dotace.
5. Dotace je poskytována výhradně na neinvestiční způsobilé náklady související s realizací Projektů, které jsou vymezeny v části A Programu.
6. Z Dotace není možné hradit zejména nákup nemovitých věcí, bytů či nebytových prostor, stavební úpravy, architektonické studie a projektové dokumentace a jejich odpisy, náklady související s pořízením motorového vozidla, jeho technickou údržbou a opravou a náklady související s jeho pojištěním, náklady na pohoštění a občerstvení, náklady spojené s působením mimo území hl. m. Prahy v ČR (např. nájmy, doprava, parkovné, dálniční známka, diety).<sup>1</sup> Z Dotace není možné hradit další náklady vyjmenované v části A Programu.
7. Pokud je Příjemce plátcem DPH a má v konkrétním případě nárok na uplatnění odpočtu DPH na vstupu podle zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů, není oprávněn hradit ji z Dotace. Toto omezení se nevztahuje na DPH u výdajů Příjemce, které vynaloží s plněním, které je z hlediska DPH osvobozeným plněním nebo není zdanitelným plněním.
8. Příjemce se zavazuje umožnit Poskytovateli provedení veřejnosprávní kontroly nakládání s poskytnutou Dotací (tj. veřejnými prostředky) a vytvořit mu základní podmínky k provedení této kontroly v souladu se zákonem č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě a o změně některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů, a poskytnout mu k tomu účelu veškerou potřebnou dokumentaci, včetně účetních, finančních a statistických výkazů, hlášení a zpráv. A to vše po dobu realizace Projektů a dále po dobu 5 (pěti) let od ukončení realizace Projektů, po kterou je Příjemce povinen podle § 31 odst. 2 písm. b) a c) zákona č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů, uchovávat účetní záznamy a účetní doklady.
9. Příjemce se zavazuje postupovat v souladu se zákonem č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů.

<sup>1</sup> Dotaci poskytnutou na zahraniční prezentaci hl. m. Prahy je možné užít i na náklady spojené s působením mimo území hl. m. Prahy.

10. Příjemce se zavazuje nejpozději do 15. dne každého kalendářního měsíce předložit Poskytovateli přehled veřejných produkcí Projektu na následující měsíc a umožnit mu na ně volný vstup. Kontaktní osobou za Poskytovatele je pro Váš Projekt - Tamara Hegerová - kontakt: tamara.hegerova@praha.eu.
11. Příjemce se zavazuje předložit Poskytovateli pro účely dokumentace Projektu 1 (jeden) kus od každého vydaného propagačního materiálu, který byl k realizaci Projektu vydán, 10 (deset) kusů vybraných fotografií s popisky v elektronické podobě k využití na propagaci hl. m. Prahy jako součást finančního vypořádání dle Článku III. odst. 3 této Smlouvy.
12. Příjemce se zavazuje, bez zbytečných odkladů, oznámit Poskytovateli změnu adresy sídla a dalších údajů uvedených ve Smlouvě, dojde-li k nim v době účinnosti této Smlouvy. Je-li Příjemcem právnická osoba a v době účinnosti Smlouvy hodlá učinit kroky ke své přeměně nebo zrušení s likvidací ve smyslu § 10a odst. 5 písm. k) Zákona o rozpočtových pravidlech, oznámí neprodleně, nejpozději do 14 kalendářních dnů, tuto skutečnost Poskytovateli, přičemž práva a povinnosti z této Smlouvy přecházejí na nově vzniklou právnickou osobu, neurčí-li Poskyvatel ve lhůtě 10 dnů od oznámení jinak, a v případě zrušení s likvidací je Příjemce povinen vrátit Dotaci Poskytovateli do 14 kalendářních dnů od dne zahájení procesu zrušení s likvidací na číslo účtu Poskytovatele uvedené v záhlaví smlouvy.
13. Dotace je určena na úhradu ztrátových nákladů Projektu. Nesmí být použita k vytváření zisku, v opačném případě je příjemce povinen vrátit finanční částku, o kterou byl limit překročen, hl. m. Praze na účet uvedený v záhlaví Smlouvy, a to k termínu finančního vypořádání Dotace.
14. Příjemce v kategorii I.A se zavazuje využít Dotaci maximálně do výše 70 % způsobilých nákladů Projektu, v kategorii I.B do výše 35 % způsobilých nákladů Projektu (Článek IV. Odst. 5). Při neoprávněném využití poskytnuté Dotace na více než 70 %/35 % způsobilých nákladů Projektu je příjemce Dotace povinen vrátit finanční částku, o kterou byl limit překročen, hl. m. Praze na účet uvedený v záhlaví smlouvy. Výjimkou je výše provozní podpory u projektů v oblasti kultury a umění určených dětem, občanům v nepříznivé sociální situaci<sup>2</sup> a u projektů bez vstupného, která nesmí přesáhnout částku nezbytnou k pokrytí provozních ztrát za příslušné období.
15. Příjemce nesmí Dotaci převádět na jiné právnické či fyzické osoby, pokud se nejedná o přímou úhradu výdajů (např. nájemné prostor, tisk propagačních materiálů, honoráře, platba agentuře zastupující výkonného umělce apod.) spojených s realizací Projektu.
16. Příjemce se zavazuje při realizaci činnosti dodržovat povinnosti stanovené právními předpisy a předpisy hl. m. Prahy a zajistit si potřebná povolení orgánů státní správy a samosprávy.
17. Poskytnutí Dotace neopravňuje jejího Příjemce k uplatňování dalších nároků vůči hl. m. Praze (zajišťování místa konání, záboru, udělení záštity, či jiné podpory ze strany města).
18. Příjemce prohlašuje, že nebyl v posledních pěti letech před podáním Žádosti pravomocně odsouzen pro trestný čin uvedený v příloze č. 3 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů. Jde-li o právnickou osobu, musí tuto podmínku splňovat tato právnická osoba a zároveň každý člen statutárního orgánu této právnické osoby. Je-li členem statutárního orgánu Příjemce právnická osoba, musí podmínku splňovat jak tato právnická osoba, tak také každý člen statutárního orgánu této právnické osoby a osoba zastupující tuto právnickou osobu v statutárním orgánu Příjemce.

<sup>2</sup> Nepříznivou sociální situací se dle § 3 písm. b) zákona 108/2006 Sb., o sociálních službách, ve znění pozdějších předpisů, rozumí oslabení nebo ztráta schopnosti z důvodu věku, nepříznivého zdravotního stavu, pro krizovou sociální situaci, životní návyky a způsob života vedoucí ke konfliktu se společností, sociálně znevýhodňující prostředí, ohrožení práv a zájmů trestnou činností jiné fyzické osoby nebo z jiných závažných důvodů řešit vzniklou situaci tak, aby toto řešení podporovalo sociální začlenění a ochranu před sociálním vyloučením.

19. Příjemce se zavazuje nepoužívat při realizaci Projektu plastové nádoby k jednorázovému použití. Tato povinnost se vztahuje i na třetí subjekty, které působí na Projektu a podávají jídlo a nápoje účastníkům.
20. Příjemce tímto bere na vědomí a souhlasí s tím, aby veškeré dokumenty obsahující osobní údaje Příjemce související s touto Smlouvou byly po dobu, po kterou je Poskytovatel povinen tak činit, zpracovány a archivovány v souladu s Nařízením Evropského parlamentu a Rady č. 2016/679 ze dne 27. 4. 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES („GDPR“) účinným od 25. 5. 2018 a zákonem č. 499/2004 Sb., o archivnictví a spisové službě a o změně některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů. Informační povinnost byla ze strany Poskytovatele splněna prostřednictvím informace uveřejněné na portálu [www.praha.eu](http://www.praha.eu), na adrese: [http://www.praha.eu/np/cz/o\\_meste/magistrat/gdpr/index.html](http://www.praha.eu/np/cz/o_meste/magistrat/gdpr/index.html).

#### **Článek V.**

##### **Sankční ustanovení**

1. Pokud Příjemce poruší povinnost stanovenou právním předpisem, touto Smlouvou nebo přímo použitelným předpisem EU a neoprávněně použije či zadrží poskytnuté finanční prostředky, je povinen provést odvod za porušení rozpočtové kázně, příp. část v rozsahu tohoto porušení, do rozpočtu hl. m. Prahy dle ust. § 22 Zákona o rozpočtových pravidlech. V případě prodlení s jeho vrácením je Příjemce povinen uhradit Poskytovateli penále dle tohoto zákona. Poskytovatel vymezuje v souladu s ust. § 10a odst. 6 Zákona o rozpočtových pravidlech podmínky, jejichž porušení Příjemcem považuje za méně závažné. Výše nižších odvodů je stanovena takto:
  - a) nepředání finančního vypořádání Dotace dle Článku III. odst. 3 písm. a) této smlouvy ve stanovené lhůtě, odvod ve výši 1 % za každý započatý den prodlení s předáním dokumentu až do doby jeho doručení sjednaným způsobem,
  - b) finanční vypořádání Dotace nebude předáno řádně, nebude obsahovat požadované náležitosti, nebo bude obsahovat nesrovnalosti, odvod ve výši 10 % z celkové výše Dotace,
  - c) za nedodržení povinnosti publicity Poskytovatele v plném rozsahu dle Článku IV. odst. 2 této smlouvy, odvod ve výši 10 % z celkové výše Dotace,
  - d) za využití nelegálních forem reklamy, odvod ve výši 2 % z celkové výše Dotace,
  - e) neoznámení změny identifikačních a dalších údajů dle čl. IV. odst. 12 této smlouvy Příjemcem, odvod ve výši 10 % z celkové výše Dotace.
2. Příjemce je povinen při vrácení Dotace nebo její části uvádět jako variabilní symbol své IČO: 00549096 a do zprávy pro Poskytovatele uvádět číslo Smlouvy: DOT/62/05/011569/2024.

#### **Článek VI.**

##### **Závěrečná ustanovení**

1. Vzájemná práva a povinnosti Smluvních stran neupravené touto Smlouvou se řídí Zákonem o rozpočtových pravidlech, Správním řádem, Zákonem o daních z příjmů a ostatními právními předpisy.
2. Příjemce svým podpisem stvrzuje, že na stejný či obsahem podobný Projekt neuzavře další Smlouvu o poskytnutí finanční podpory v rámci Magistrátu hl. m. Prahy a nebude čerpat finanční prostředky jiného odboru na stejný či obsahově podobný Projekt. Pro tuto

skutečnost není rozhodující název Projektu, ale zda je realizovaný ve shodném termínu/čase, na shodném místě.

3. Změny a doplňky této Smlouvy mohou být provedeny pouze formou písemných dodatků podepsaných oběma Smluvními stranami.
4. Smluvní strany výslovně souhlasí s tím, aby tato Smlouva byla uvedena v Centrální evidenci smluv (CES), vedené hl. m. Prahou, která je veřejně přístupná a která obsahuje údaje o Smluvních stranách, číselné označení této Smlouvy, datum jejího podpisu a text této Smlouvy.
5. Smluvní strany prohlašují, že skutečnosti uvedené v této Smlouvě nepovažují za obchodní tajemství ve smyslu § 504 Občanského zákoníku, a udělují svolení k jejich užití a zveřejnění bez stanovení jakýchkoli dalších podmínek.
6. Smluvní strany výslovně sjednávají, že uveřejnění této Smlouvy v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů, zajistí hl. m. Praha.
7. V případě výše finanční podpory přesahující 100.000 EUR Poskytovatel zajistí zveřejnění údajů z důvodu splnění povinnosti transparentnosti v rozsahu požadovaném předpisy EU v Elektronickém systému Evropské komise Transparency Award Module (TAM) a budou tak veřejně přístupné.
8. Smluvní strany výslovně sjednávají, že údaje uvedené ve finančním vypořádání Dotace budou poskytnuty do systému MAPK2O za účelem mapování kulturních a kreativních odvětví na území hl. města Prahy.
9. Smlouva sestává ze 7 (sedmi) stran textu Smlouvy a 2 (dvou) stran Přílohy. Vyhotovuje se ve 4 (čtyřech) autorizovaných stejnopisech. Příjemce obdrží 1 (jeden) stejnopis a Poskytovatel 3 (tři) tyto stejnopisy. Autorizace se provede připojením otisku úředního razítka Poskytovatele na přelapce Smlouvy. Uvedené ustanovení se nepoužije v případě elektronického podpisu smlouvy.
10. Smlouva nabývá platnosti dnem podpisu oběma Smluvními stranami a účinnosti dnem zveřejnění Smlouvy v registru smluv.

V Praze dne 26-03-2024



Poskytovatel

V Praze dne 20.3.2024



Příjemce

Přílohy:

1. Příloha č. 1 – Čestná prohlášení žadatele



## ČESTNÁ PROHLÁŠENÍ ŽADATELE

### 1. Prohlašuji

dle Článku 2 odst. 18) Nařízení Komise (EU) č. 651/2014 ze dne 17.6.2014, že jako žadatel o podporu nejsem/nejsme „podnikem v obtížích“, kterým se rozumí podnik, v jehož případě nastane alespoň jedna z následujících okolností:

- a) V případě společnosti s ručením omezeným (která není malým nebo středním podnikem a jejíž existence nepřesahuje tři roky nebo – pro účely způsobilosti pro rizikové financování – která není malým nebo středním podnikem do sedmi let od jeho prvního komerčního prodeje, jenž je na základě hloubkové kontroly provedené vybraným finančním zprostředkovatelem způsobilý pro investice v oblasti rizikového financování), kde v důsledku kumulace ztrát došlo ke ztrátě více než poloviny upsaného základního kapitálu. Tento případ nastává, když je výsledek odečtení kumulovaných ztrát od rezerv (a všech dalších prvků, jež se obecně považují za kapitál společnosti) negativní a svou výší překračuje polovinu upsaného základního kapitálu. Pro účely tohoto ustanovení se za „společnost s ručením omezeným“ považují zejména formy podniků uvedené v příloze I směrnice 2013/34/EU (1) a „základní kapitál“ zahrnuje případně jakékoli emisní ážio.
- b) V případě společnosti, v níž alespoň někteří společníci plně ručí za závazky společnosti (která není malým nebo středním podnikem a jejíž existence nepřesahuje tři roky nebo – pro účely způsobilosti pro rizikové financování – která není malým nebo středním podnikem do sedmi let od jeho prvního komerčního prodeje, jenž je na základě hloubkové kontroly provedené vybraným finančním zprostředkovatelem způsobilý pro investice v oblasti rizikového financování), kde v důsledku kumulace ztrát došlo ke ztrátě více než poloviny jejího kapitálu zaznamenaného v účetnictví této společnosti. Pro účely tohoto ustanovení se za „společnost, v níž alespoň někteří společníci plně ručí za závazky společnosti“ považují zejména formy podniků uvedené v příloze II směrnice 2013/34/EU.
- c) Jestliže vůči podniku bylo zahájeno kolektivní úpadkové řízení nebo tento podnik splňuje kritéria vnitrostátního práva pro zahájení kolektivního úpadkového řízení na žádost svých věřitelů.
- d) Jestliže podnik obdržel podporu na záchranu a zatím nesplatil půjčku nebo neukončil záruku nebo jestliže obdržel podporu na restrukturalizaci a stále se na něj uplatňuje plán restrukturalizace.
- e) V případě podniku, který není malým nebo středním podnikem, kde v uplynulých dvou letech:
  - 1) účetní poměr dluhu společnosti k vlastnímu kapitálu je vyšší než 7,5 a
  - 2) poměr úrokového krytí hospodářského výsledku společnosti před úroky, zdaněním a odpisy (EBITDA) je nižší než 1,0.



**2. Prohlašuji, že**

jako žadatel nejsem/nejsme podnikem, vůči němuž byl vystaven inkasní příkaz v návaznosti na rozhodnutí Evropské komise, jímž je podpora prohlášena za protiprávní a neslučitelnou s vnitřním trhem.

**Stvrzuji**

svým podpisem skutečnosti uvedené v čestných prohlášeních.

v Prusé ..... dne 20.3.2024

**Podpis žadatele/statutárního zástupce  
či osoby zmocněné jednat za žadatele**

razítko

Anežka Červená